



Istruzioni per la corretta visualizzazione



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



Instructions for proper viewing



With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.



Instructions d'affichage correct



Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.



Anleitung zur korrekten Anzeige



Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.



Instruções para a visualização correta



Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.



正确查看说明



为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。



Instrucciones para la visualización correcta



En aras de la sostenibilidad, Ducati recomienda visualizar esta instrucción en formato digital. Para visualizar correctamente la instrucción, siga los pasos siguientes: 1) Descargar la instrucción. 2) Abrir el archivo PDF con un software adecuado. 3) Seleccionar el idioma. 4) Imprimir si es necesario.



正しく表示するための手順



持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

Cover in carbonio per convogliatori aria - 96982591AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante


Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

	Veicolo
 + rif. alfabetico (Es. A)	Componenti OEM
 + rif. numerico (Es. 1)	Componenti set Performance

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Il montaggio di questo accessorio richiede la disponibilità di attrezzature e competenze tecniche specifiche, oltre al rispetto delle coppie di serraggio indicate dal costruttore (ove necessario).

Un montaggio non corretto può compromettere la sicurezza della tua moto ed eventualmente invalidare la garanzia sui componenti legati all'errata installazione.

Per questo motivo, per l'installazione, si raccomanda di rivolgersi sempre a un concessionario o a un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



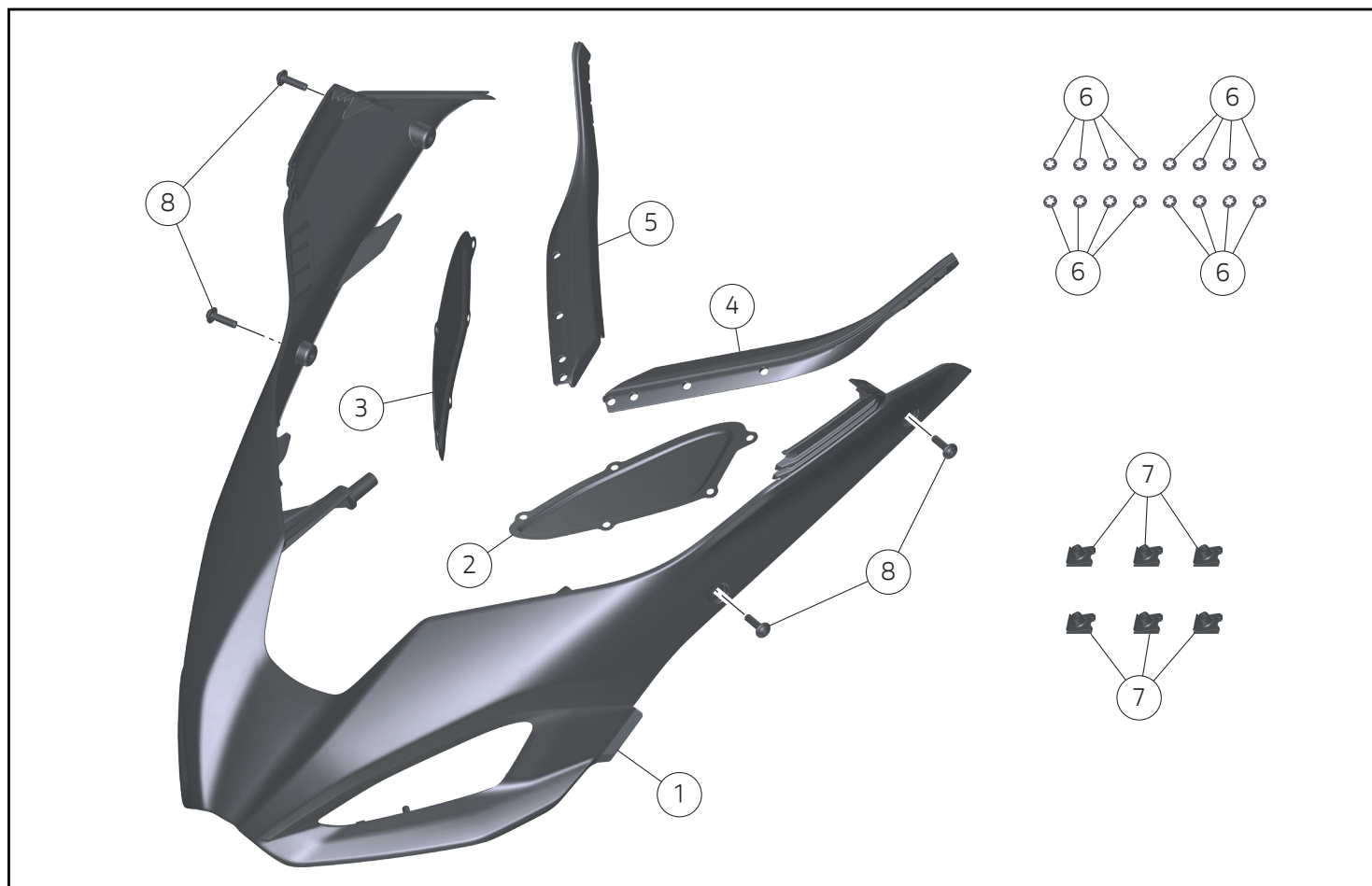
Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.



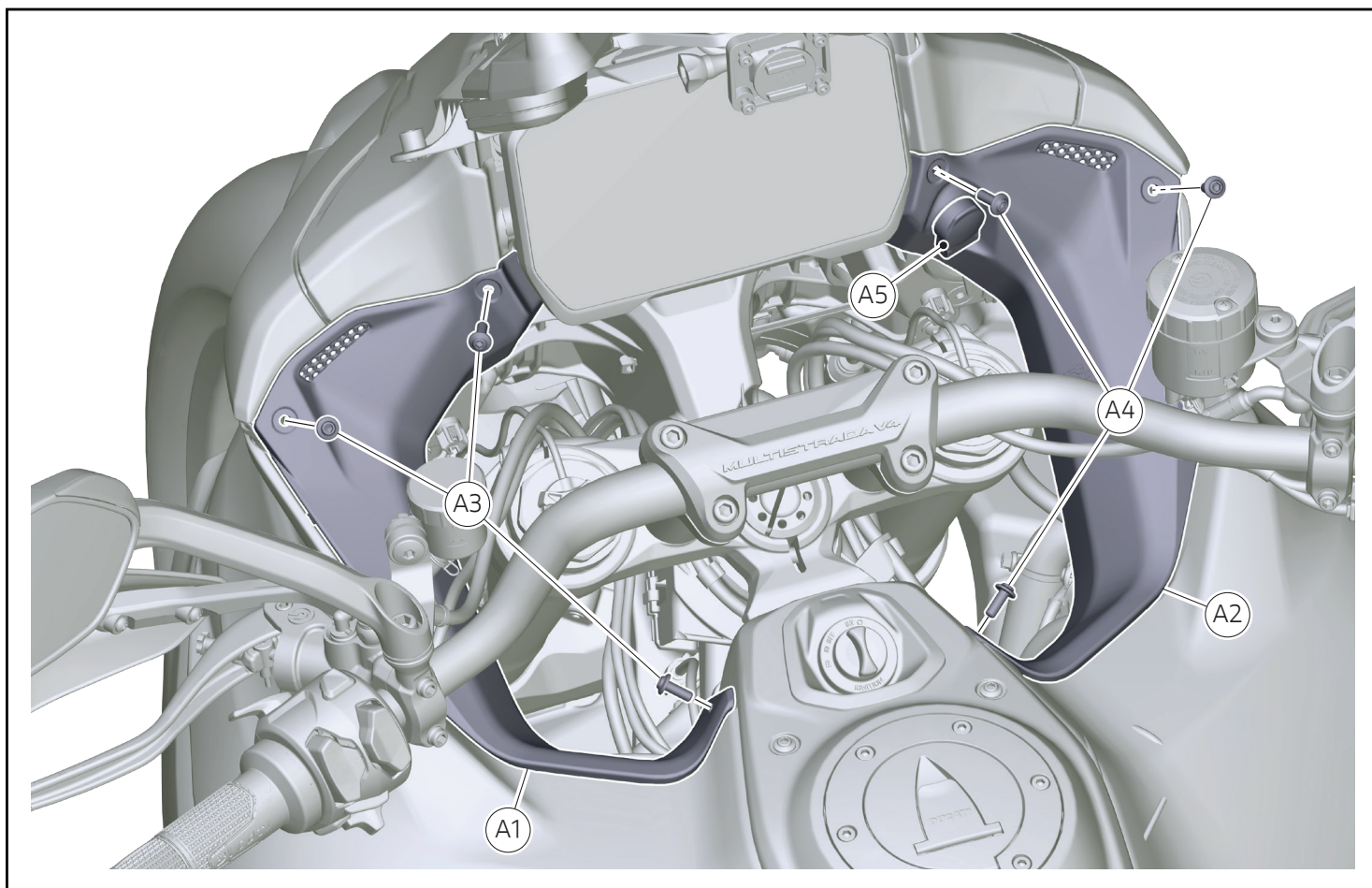
Importante

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

Attenzione

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	4801C382AB	Cover convogliatore in carbonio	1
2	4801C771A	Griglia sinistra	1
3	4801C761A	Griglia destra	1
4	4801E951A	Bandella proiettore sinistra	1
5	4801E941A	Bandella proiettore destra	1
6	85040521A	Clip a corona	16
7	85041951AA	Clip M5	6
8	77244203B	Vite TBEIF M5x18	4



Smontaggio componenti originali

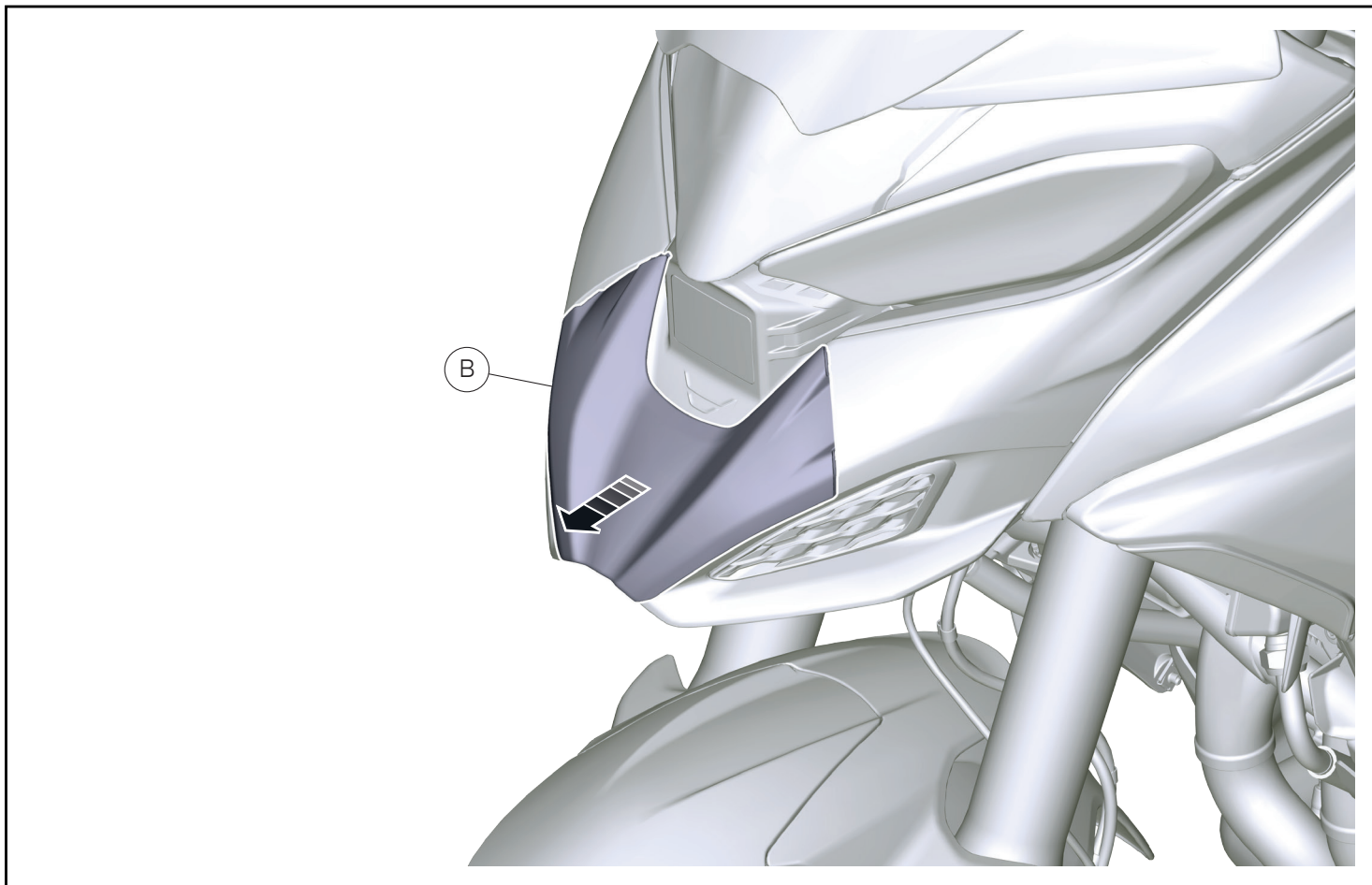


Attenzione

Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.

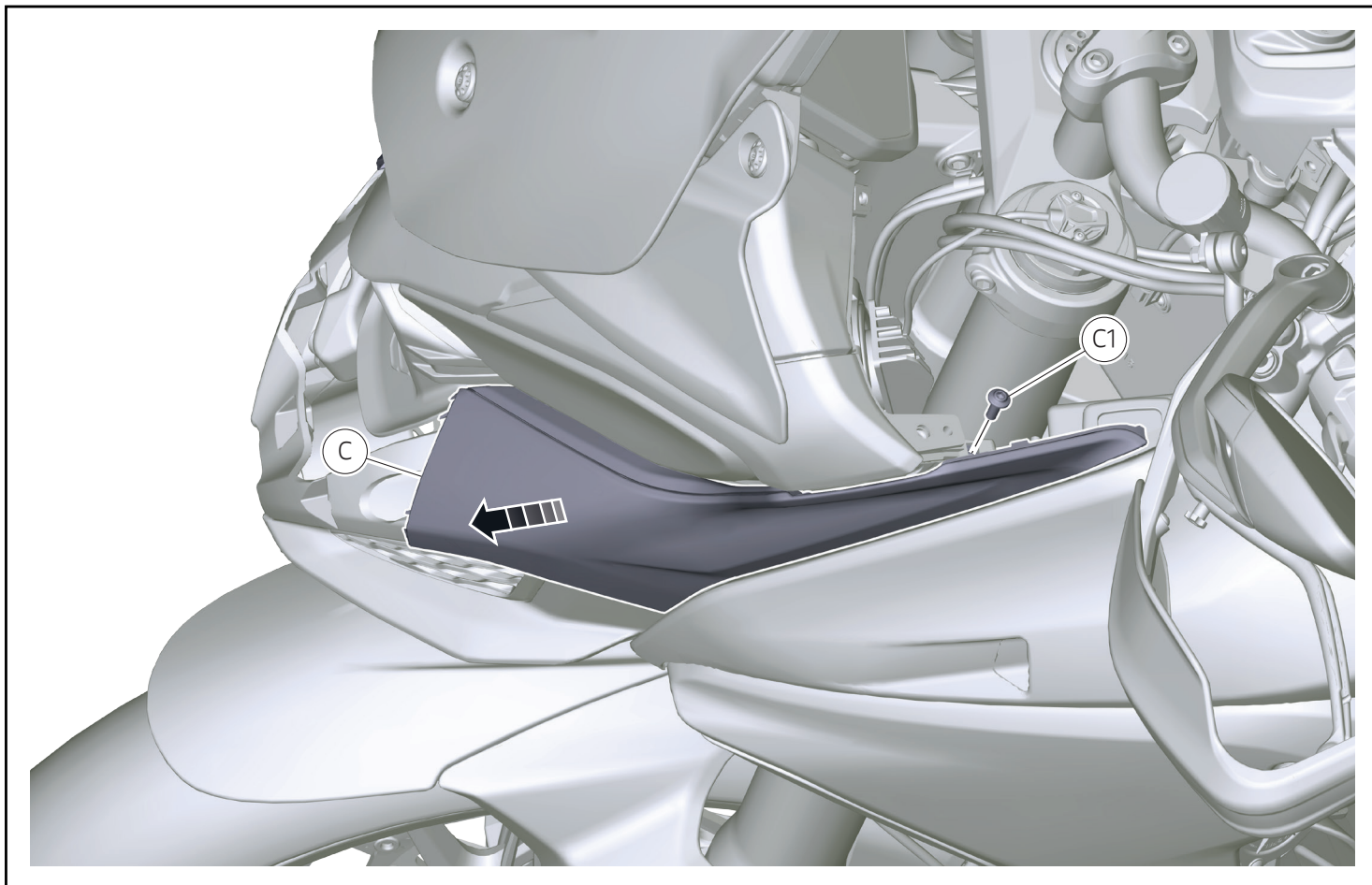
Smontaggio plance

- Svitare le n.3 viti (A4) sul lato sinistro.
- Rimuovere la plancia sinistra (A1).
- Svitare le n.3 viti (A4) sul lato destro.
- Staccare leggermente la plancia destra (A2).
- Disconnettere il connettore della presa 12V (A5).
- Rimuovere la plancia destra (A2).



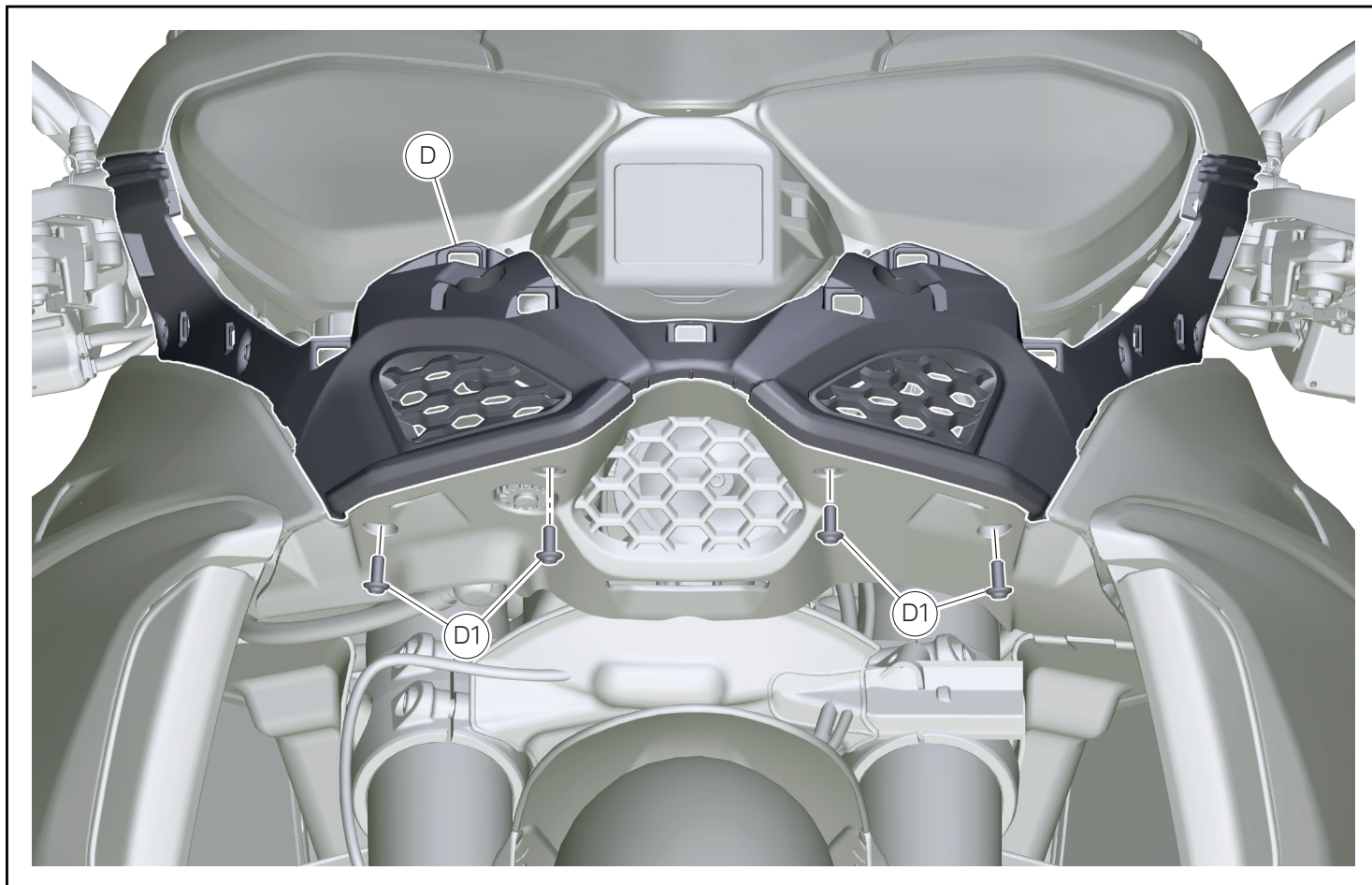
Smontaggio cover centrale convogliatore

- Tirare verso l'anteriore la cover centrale convogliatore (B) per sganciarla e rimuovere.



Smontaggio cover laterali convogliatore

- Operando sul lato sinistro, svitare la vite (C1).
- Tirare verso l'anteriore la cover laterale sinistra convogliatore (C) per sganciarla e rimuovere.
- Procedere allo stesso modo sul lato destro.



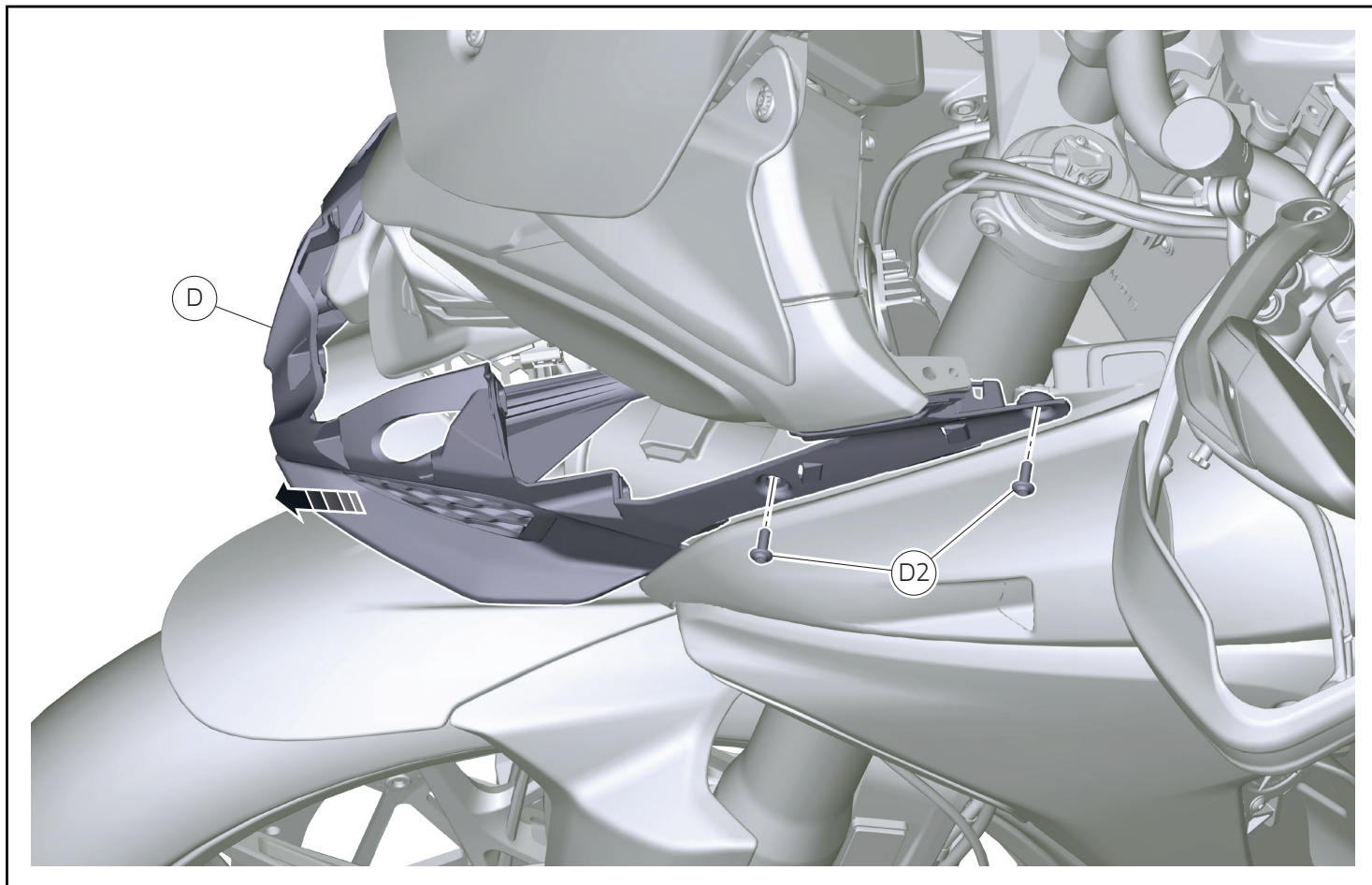
Smontaggio convogliatore

- Svitare le n.4 viti (D1) nella parte inferiore del convogliatore (D).

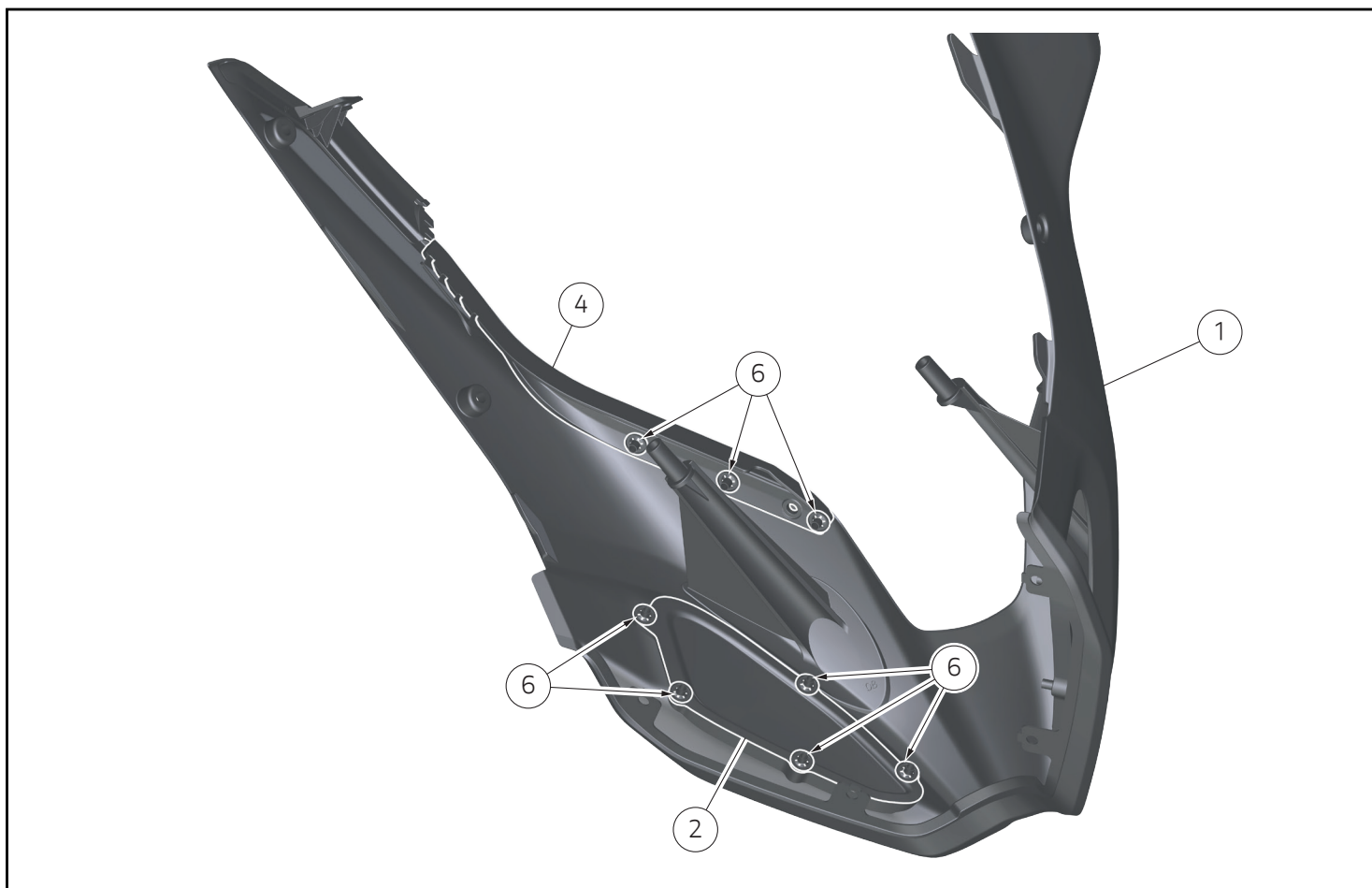


Note

Conservare per il rimontaggio le n.4 viti (D1).



- Svitare le n.2 viti (D2) sul lato sinistro.
- Procedere allo stesso modo sul lato destro.
- Tirare verso l'anteriore il convogliatore (D) per sganciarlo e rimuoverlo.



Montaggio componenti set

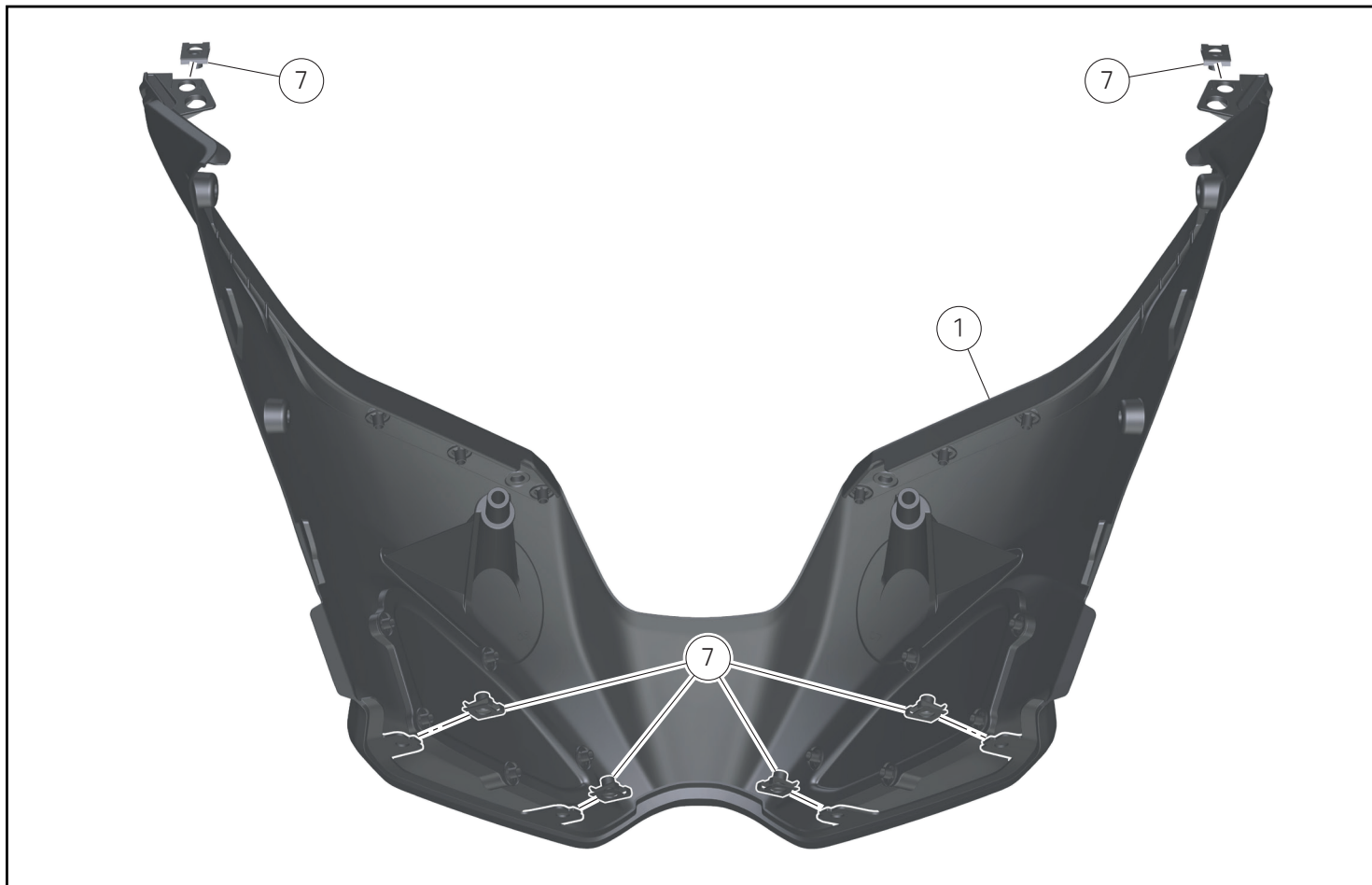


Importante

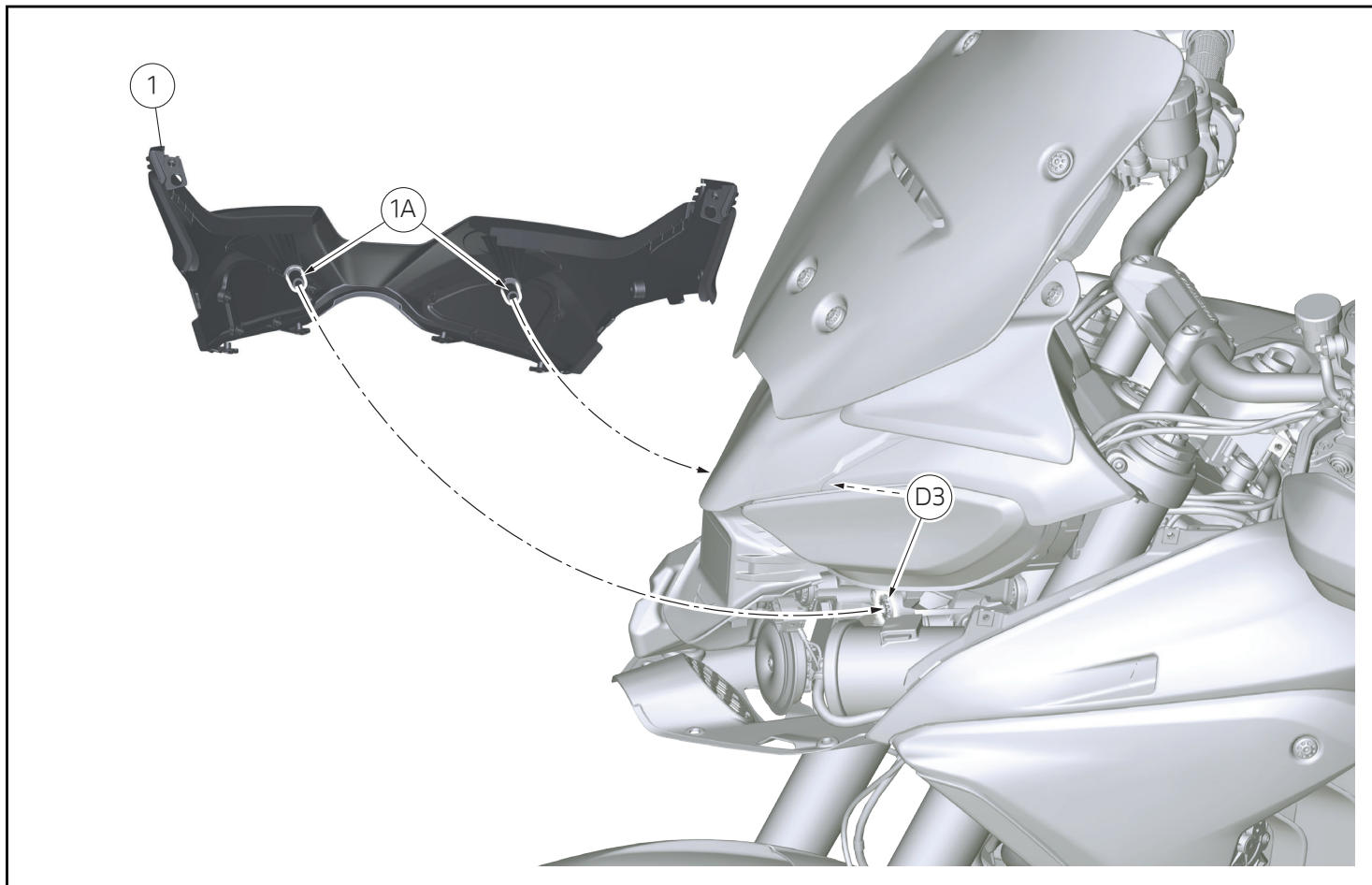
Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Premontaggio cover convogliatore in carbonio

- Posizionare la griglia sinistra (2).
- Fissare la griglia sinistra (2) con le n.5 clip a corona (6).
- Posizionare la bandella sinistra (4).
- Fissare la bandella sinistra (4) con le n.3 clip a corona (6).
- Procedere allo stesso modo per il montaggio della griglia destra (3) e la bandella destra (5).

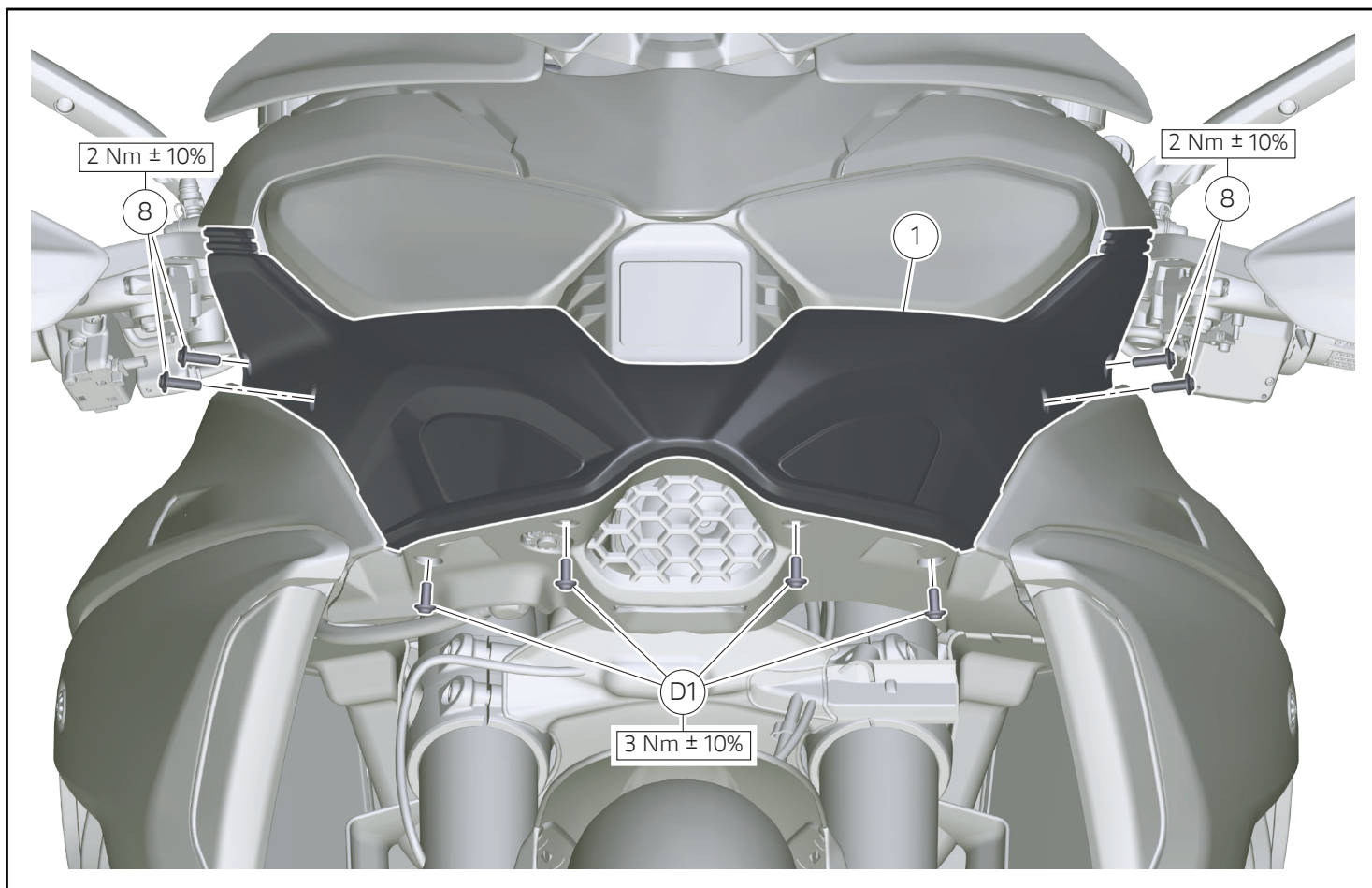


- Montare le n.6 clip (7).

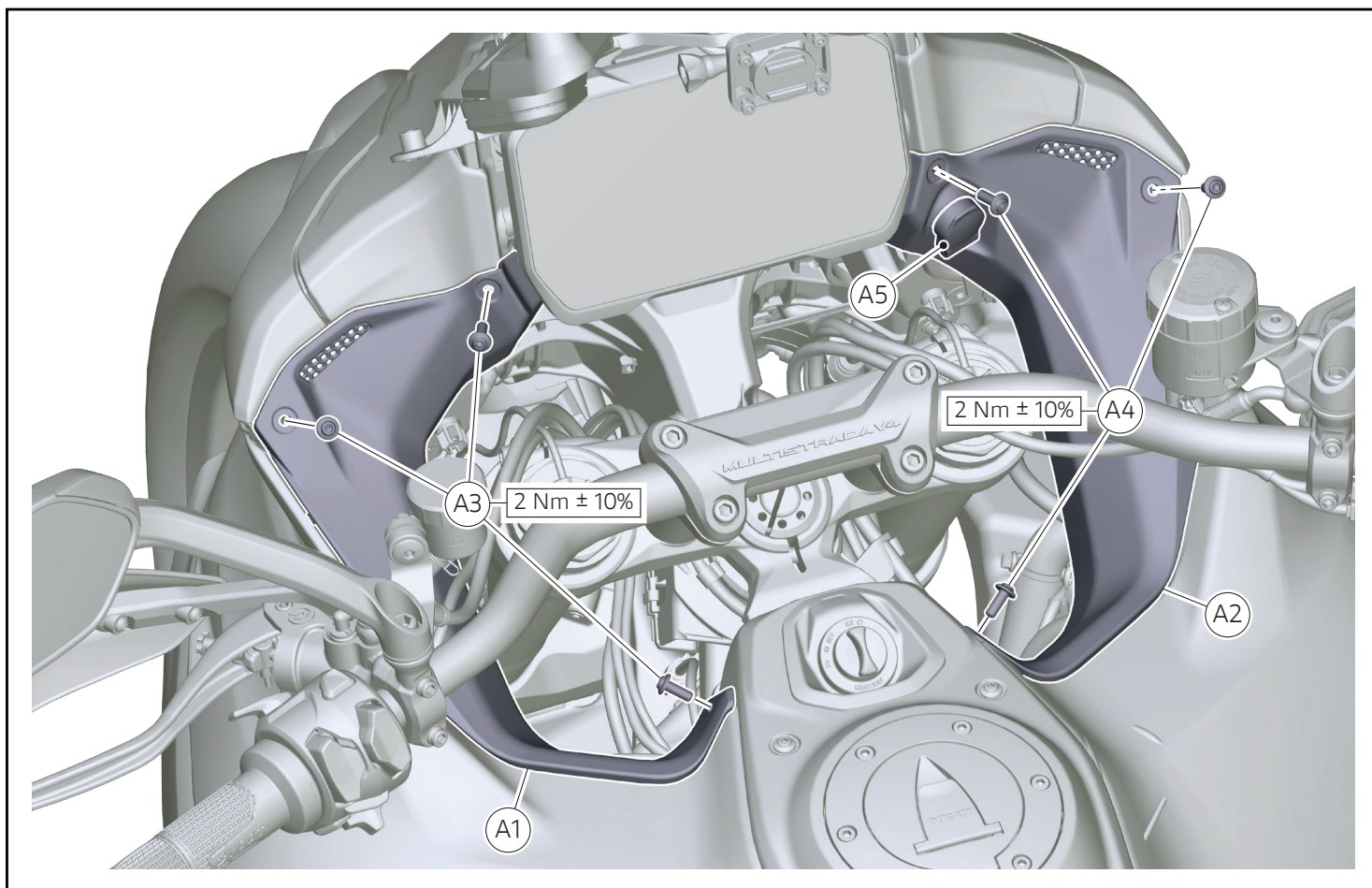


Montaggio cover convogliatore in carbonio

- Montare la cover convogliatore in carbonio (1) incastrando i n.2 perni (1A) nei n.2 gommini (D3).



- Impuntare le n.4 viti (D1).
- Impuntare le n.4 viti (8).
- Serrare alla coppia indicata le n.4 viti (D1).
- Serrare alla coppia indicata le n.4 viti (8).



Rimontaggio plance

- Posizionare la plancia sinistra (A1)
- Impuntare le n.3 viti (A3).
- Serrare alla coppia indicata le n.3 viti (A3).
- Accostare la plancia destra (A2).
- Connettere il connettore della presa 12V (A5).
- Posizionare la plancia destra (A2).
- Impuntare le n.3 viti (A4).
- Serrare alla coppia indicata le n.3 viti (A4).

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

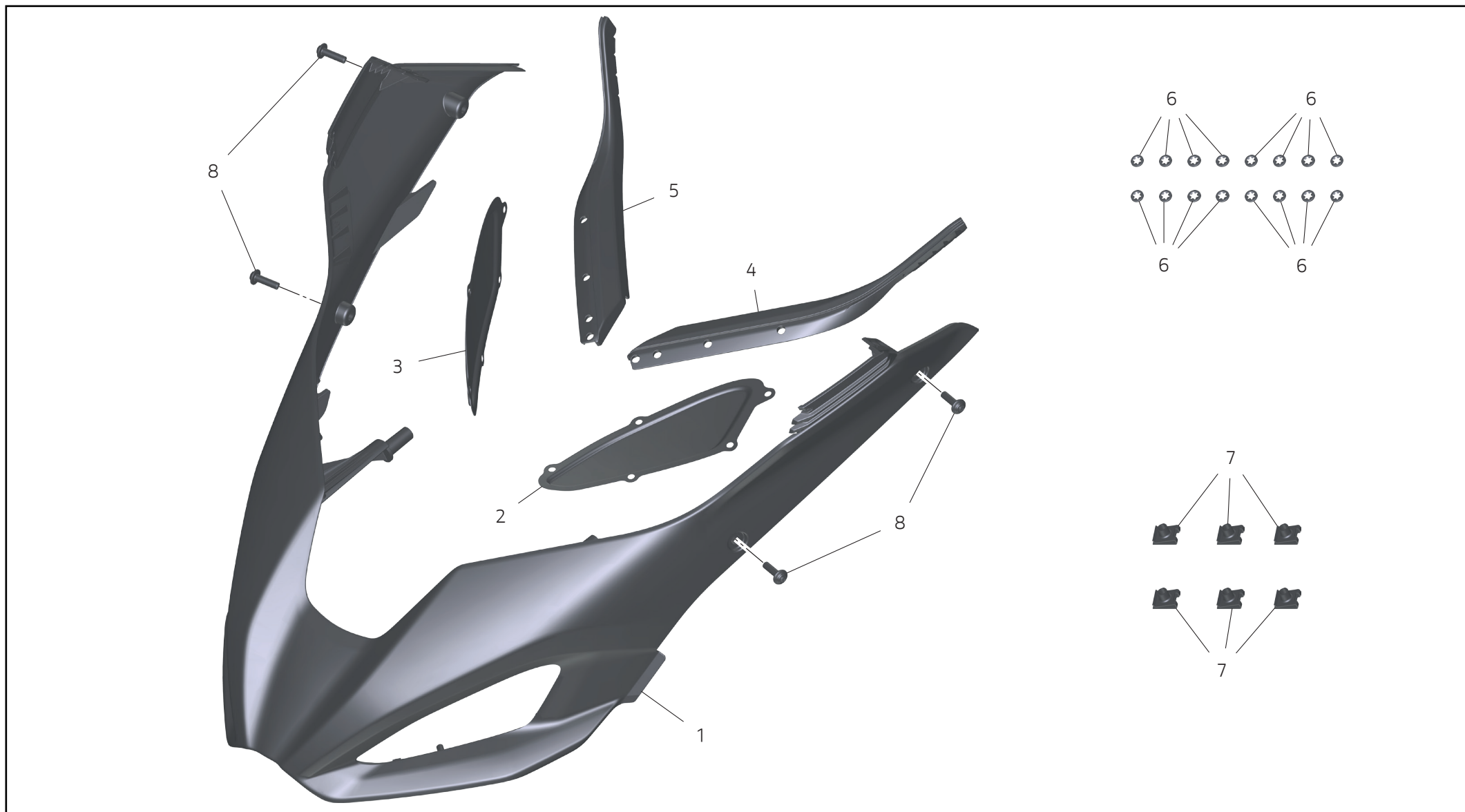
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Cover in carbonio per convogliatori aria / Carbon covers for air conveyors / Cache en carbone pour déflecteurs d'air / Abdeckungen aus Kohlefaser für Luftkanäle / Cobertura em carbono para condutas de ar / 用于空气输送器的碳纤维盖 / Cover de carbono para en-canaladores de aire / - 96982591AA



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
1	4801C382AB	Cover convogliatore in carbonio	Carbon conveyor cover	Cache déflecteur en carbone	Abdeckung aus Kohlefaser für Luftkanal	Cobertura para conduta em carbono	碳纤维空气输送机盖板	Cover encañalador de carbono	カーボン製エアーインテークカバー	1
2	4801C771A	Griglia sinistra	LH grille	Grille gauche	Linkes Gitter	Grelha da esquerda	左防护网	Rejilla izquierda	左グリッド	1
3	4801C761A	Griglia destra	RH grille	Grille droite	Rechtes Gitter	Grelha da direita	右防护网	Rejilla derecha	右グリッド	1
4	4801E951A	Bandella proiettore sinistra	LH headlight strip	Bande phare gauche	Linke Scheinwerferblende	Banda do farol da esquerda	射灯左侧支架	Banda faro izquierda	左ヘッドライトストリップ	1
5	4801E941A	Bandella proiettore destra	RH headlight strip	Bande phare droit	Rechte Scheinwerferblende	Banda do farol da direita	射灯右侧支架	Banda faro derecha	右ヘッドライトストリップ	1
6	85040521A	Clip a corona	Crown clip	Clip à couronne	Kronenklammer	Presilha tipo coroa	环形卡扣	Clip de corona	クラウン型クリップ	16
7	85041951AA	Clip M5	M5 clip	Clip M5	Klammer M5	Presilha M5	M5 夹子	Clip M5	M5 クリップ	6
8	77244203B	Vite TBEIF M5x18	Hex socket button head screw with flange M5x18	Vis à tête bombée à six pans creux bridée M5x18	Linsenkopfschraube mit Innensechskant und Flansch M5x18	Parafuso de cabeça abaulada flangeada com sextavado interno M5x18	盘头内六角法兰螺钉 M5x18	Tornillo de cabeza redonda con hexágono empotrado con brida M5x18	フランジ付き凹型六角ボタンヘッドスクリュー M5x18	4